

VUELOS MIGRATORIOS DE AVES Y ZONAS CON FAUNA SENSIBLE
BIRD MIGRATION AND AREAS WITH SENSITIVE FAUNA

→ Los datos publicados en esta sección se han recopilado de diversas fuentes. Por su complejidad y naturaleza imprevisible puede que no reflejen completamente la situación real y/o estén desactualizados. El contenido de esta sección del AIP no cumple con los requisitos de calidad.

The data published in this section have been compiled from different sources. Due to their complexity and unpredictable nature, they might not reflect the real situation completely and/or be out of date. The content of this AIP section does not fulfil the quality requirements.

1. VUELOS MIGRATORIOS DE AVES

La Península Ibérica tiene una importancia destacada como lugar de paso e internada para las aves europeas por tres razones: su situación geográfica, sus características térmicas y la disponibilidad de alimento en la época desfavorable.

Las aves se caracterizan por su gran movilidad por lo que todas las referencias a sus rutas migratorias o áreas de concentración son altamente aproximativas. Así mientras cigüeñas y rapaces migradoras europeas cruzan España de noreste a suroeste, otras especies recorren las costas mediterráneas o eligen rutas peninsulares más occidentales bajando a lo largo de Portugal.

La Agencia Española de Seguridad Aérea ha publicado técnicas operacionales preventivas ante la presencia de aves que pueden consultarse en su web.

Las migraciones se desarrollan, habitualmente, entre **150 y 800 m** dependiendo de la intensidad del flujo, de la especie y de la climatología. Se recomienda por ello volar por encima de 1000 m AGL en todos los desplazamientos, especialmente durante los meses de clima más benigno, generalmente de mayo a octubre.

Los períodos migratorios se localizan en otoño y primavera como fechas preferentes. Dependiendo de las condiciones climatológicas de cada año estos períodos pueden verse desplazados. Asimismo, puede haber migrantes fuera de cualquier período que se establezca.

Migraciones de otoño.

Las aves llegan a nuestro territorio peninsular entre septiembre y noviembre, entrando por los extremos oriental y occidental de los Pirineos, y en menor medida directamente por las costas del mar Cantábrico, dirigiéndose hacia el Estrecho de Gibraltar. Estos movimientos son los que más afectan a los vuelos de las aeronaves.

Migraciones de primavera.

Las aves realizan el viaje contrario (dirección suroeste-noreste) entre febrero y marzo. Esta migración es menos llamativa por ser más rápida, directa y menos numerosa que la de otoño.

Migración nocturna.

Principalmente aves acuáticas.

Migración diurna.

Aves planeadoras (cigüeñas, rapaces) que necesitan corrientes térmicas y por ello prefieren horas de mayor calentamiento de la superficie terrestre. Así, las primeras horas del día son las de mayor seguridad para los vuelos realizados en las cercanías de pasillos migratorios o áreas de concentración de aves planeadoras.

Debido a su tamaño e importancia medioambiental hay ciertas especies que son más significativas para la aviación. Las rutas migratorias y lugares de concentración de estas especies se representan en las siguientes cartas:

- Carta de áreas prioritarias a evitar en vuelos particulares.
- Carta de presencia de buitres y cigüeñas.
- Carta de concentraciones de aves.

1. MIGRATORY BIRD FLIGHTS

The Iberian Peninsula is a very important area for transit and wintering for European birds for three reasons: its geographic location, its temperature characteristics and the availability of food in the unfavourable season.

Birds are highly mobile, so all references to migratory routes or areas of concentration are highly approximate. Thus, whilst storks and migratory European birds of prey cross Spain from northeast to southwest, other species travel along the Mediterranean coasts or choose more western peninsular routes that run the length of Portugal.

The Agencia Española de Seguridad Aérea has published preventive operational techniques which may be consulted on its website:

Migratory flights generally take place between **150 m and 800 m**, depending on flow intensity, the species and the weather. It is therefore recommended to remain above 1000 m AGL on all flights, especially during the months of mild weather, generally from May to October.

The migratory periods are concentrated preferentially in autumn and spring. Depending on weather conditions each year, these periods may vary. There may also be migrations outside of any established period.

Autumn migrations.

Birds arrive on the Peninsula between September and November, entering from the eastern and western ends of the Pyrenees, and to a lesser extent, directly over the coasts of the Bay of Biscay, on their way to the Strait of Gibraltar. These are the movements that affect aircraft flights most.

Spring migrations.

Birds fly in the opposite direction (southwest-northeast) between February and March. This migration has less of an impact, as it is faster, more direct and less numerous than in autumn.

Night-time migration.

Primarily aquatic birds.

Daytime migration.

Soaring birds (storks, birds of prey) that need thermal currents and thus prefer the hours when the Earth's surface heats up the most. As such, the early hours of the morning are the safest for flights near the migratory corridors or areas of concentration of soaring birds.

Due to their size and environmental importance, some species are more significant to aviation. The areas of concentration and nesting grounds of these species are represented in the following charts:

- Chart of priority areas to be avoided in private flights.
- Vulture and stork presence chart.
- Chart of birds concentrations.

INTENCIONADAMENTE EN BLANCO
INTENTIONALLY BLANK

DATOS FACILITADOS POR //
DATA PROVIDED BY:
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA,
ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE.

TAMBIÉN SON ÁREAS DE RIESGO:
- LA COMARCA DEL ESTRECHO DE GIBRALTAR DURANTE TODO EL AÑO, ESPECIALMENTE EN LOS MESES DE ENERO A MAYO Y DE JULIO A NOVIEMBRE;
- LA ZONA OCCIDENTAL DE PIRINEOS, INCLUYENDO LOS VALLES PIRENAICOS, DE FEBRERO A MAYO Y DE JULIO A NOVIEMBRE, POR MIGRACIÓN ACTIVA DE AVES PLANEADORAS. //

AREAS OF RISK ALSO INCLUDE:
- THE STRAIT OF GIBRALTAR REGION THROUGHOUT THE YEAR, ESPECIALLY IN THE MONTHS FROM JANUARY TO MAY AND FROM JULY TO NOVEMBER;
- THE WESTERN AREA OF THE PYRENEES, INCLUDING THE PYRENEES VALLEYS, FROM FEBRUARY TO MAY AND FROM JULY TO NOVEMBER, DUE TO ACTIVE MIGRATION OF SOARING BIRDS.

CLAVE // LEGEND

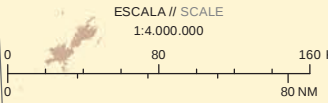
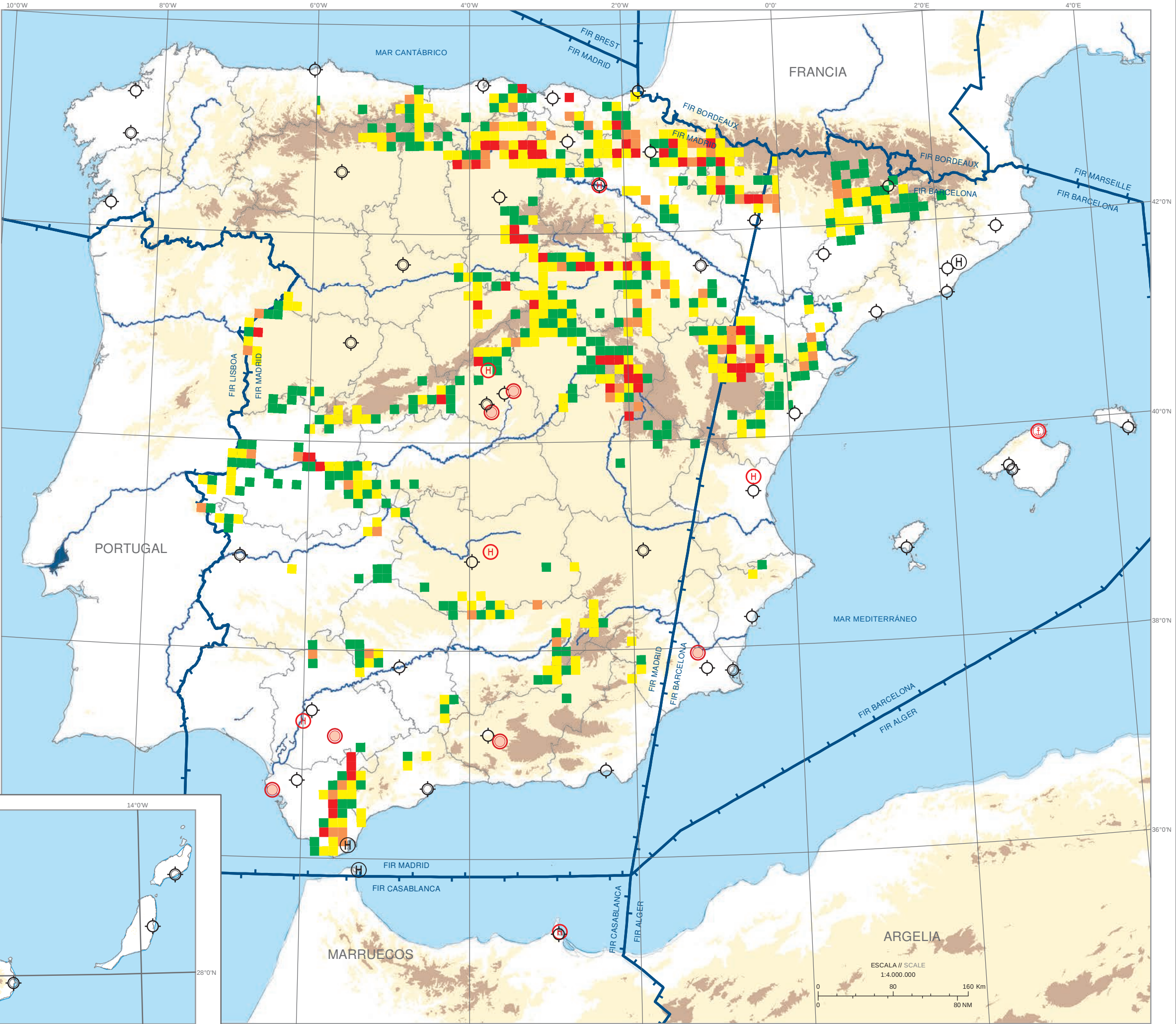
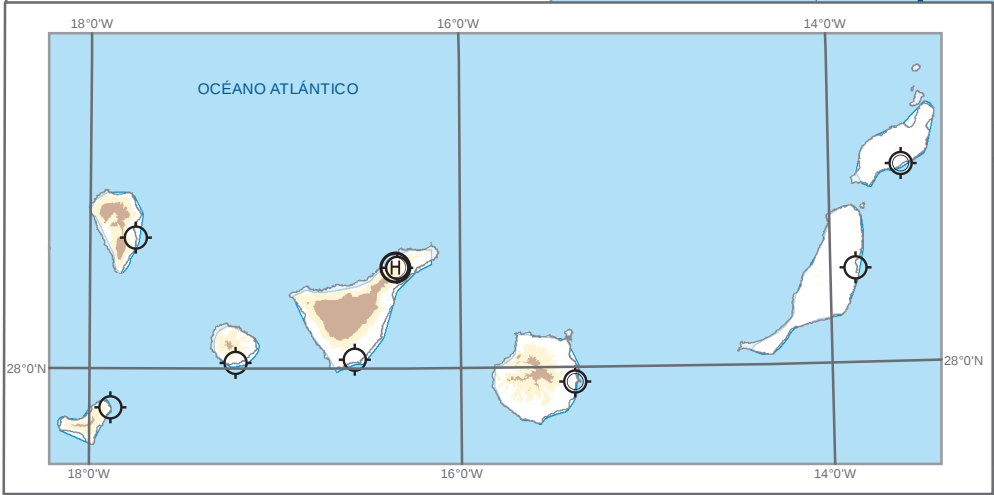
- AD CIV
- AD MIL
- AD CIV MIL
- CIV HLP
- MIL HLP
- BASE HIDROS MIL // MIL SEAPLANES BASE

COLONIAS DE REPRODUCCIÓN DE BUITRES LEONADOS, POR NÚMERO DE PAREJAS //

- 1 - 10
- 11 - 50
- 51 - 100
- 101 -

CAMBIO: ACTUALIZACIÓN AD, SIMBOLOGÍA. //

CHANGES: UPDATE AD, SYMBOLS.



CARTA DE CONCENTRACIÓN DE AVES

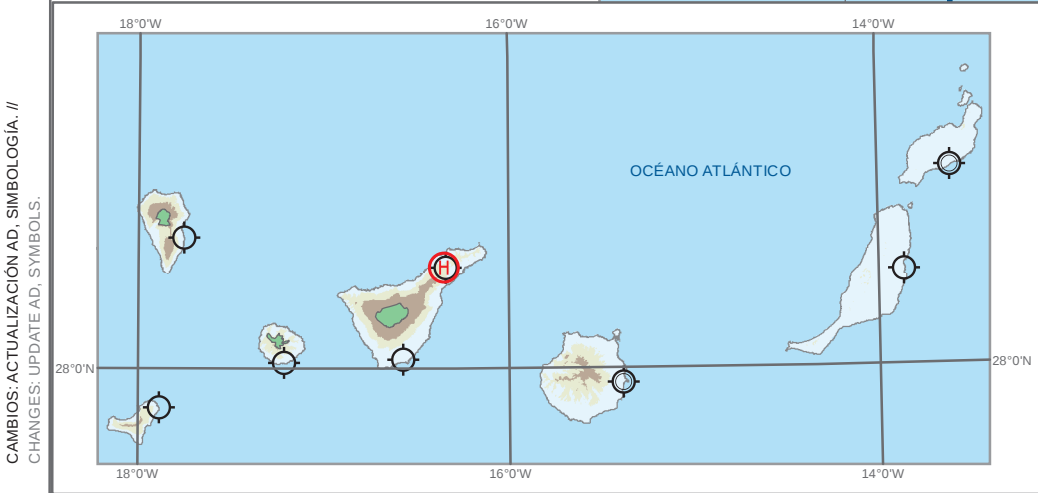
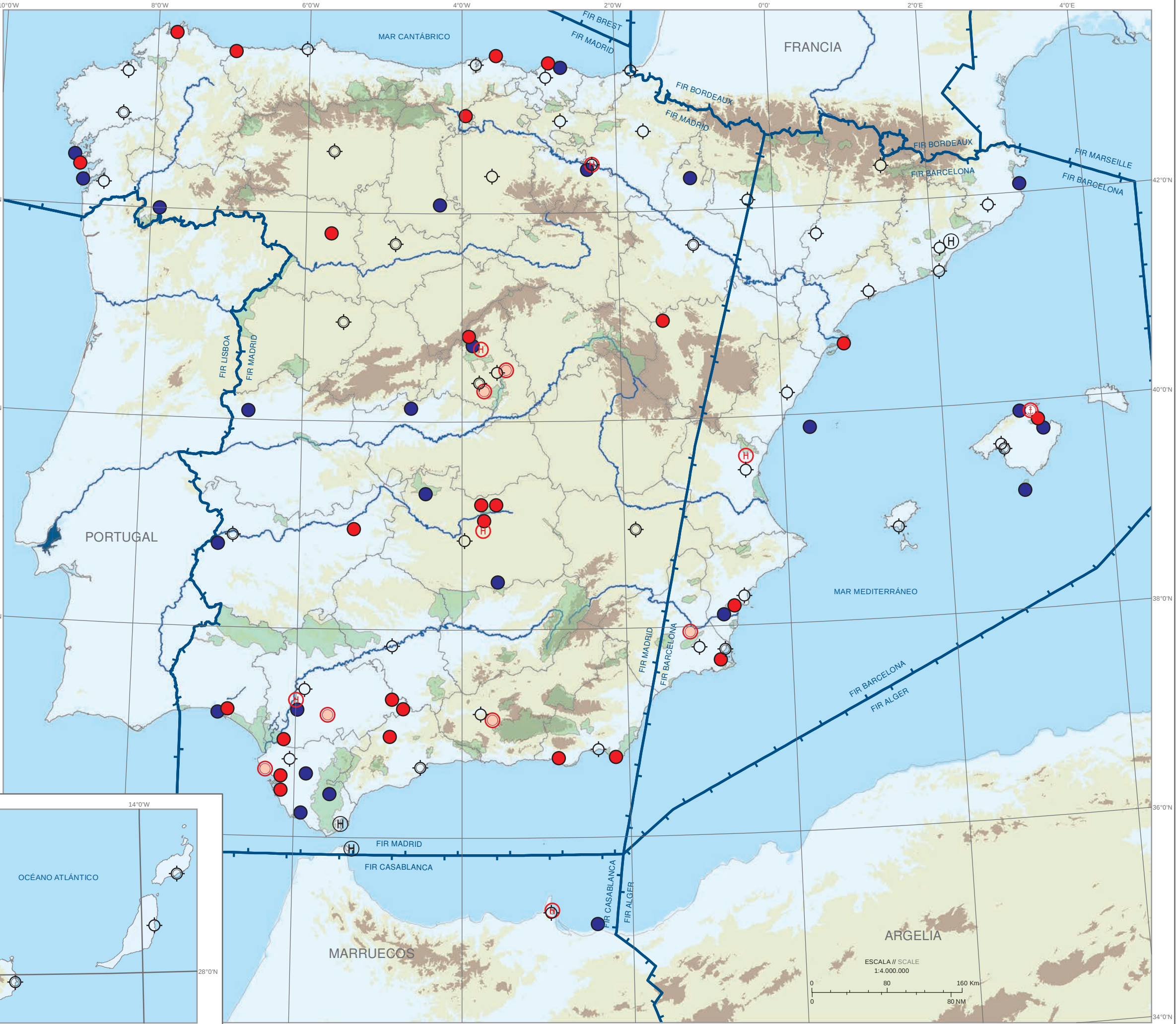
DATOS FACILITADOS POR // DATA PROVIDED BY:
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA,
ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE.

BUITRES Y CIGÜEÑAS:
Los buitres y cigüeñas por su especial
relevancia en la navegación aérea, se
representan en carta a parte. //
VULTURES AND STORKS:
Vultures and storks, due to their high
relevance to air navigation, are
represented in a separated chart.
AVES ACUÁTICAS:
La presencia masiva se produce entre
Diciembre y Marzo. //

AQUATIC BIRDS:
Massive presence occurs between
December and March.
DIVERSAS ESPECIES:
Se trata en general de dormideros o lugares
de alimentación utilizados fundamentalmente
entre Diciembre y Marzo, máxima densidad
en enero. //
DIVERSE SPECIES:
These are normally roosting or feeding areas,
used primarily between December and March,
with maximun intensity in january.

CLAVE // LEGEND

- AD CIV
- AD MIL
- AD CIV MIL
- CIV HLP
- MIL HLP
- BASE HIDROS MIL // MIL SEAPLANES BASE
- ESPACIO NATURAL PROTEGIDO // PROTECTED NATURAL SPACE
- ESPECIES DIVERSAS // VARIED SPECIES
- AVES ACUÁTICAS // AQUATIC BIRDS

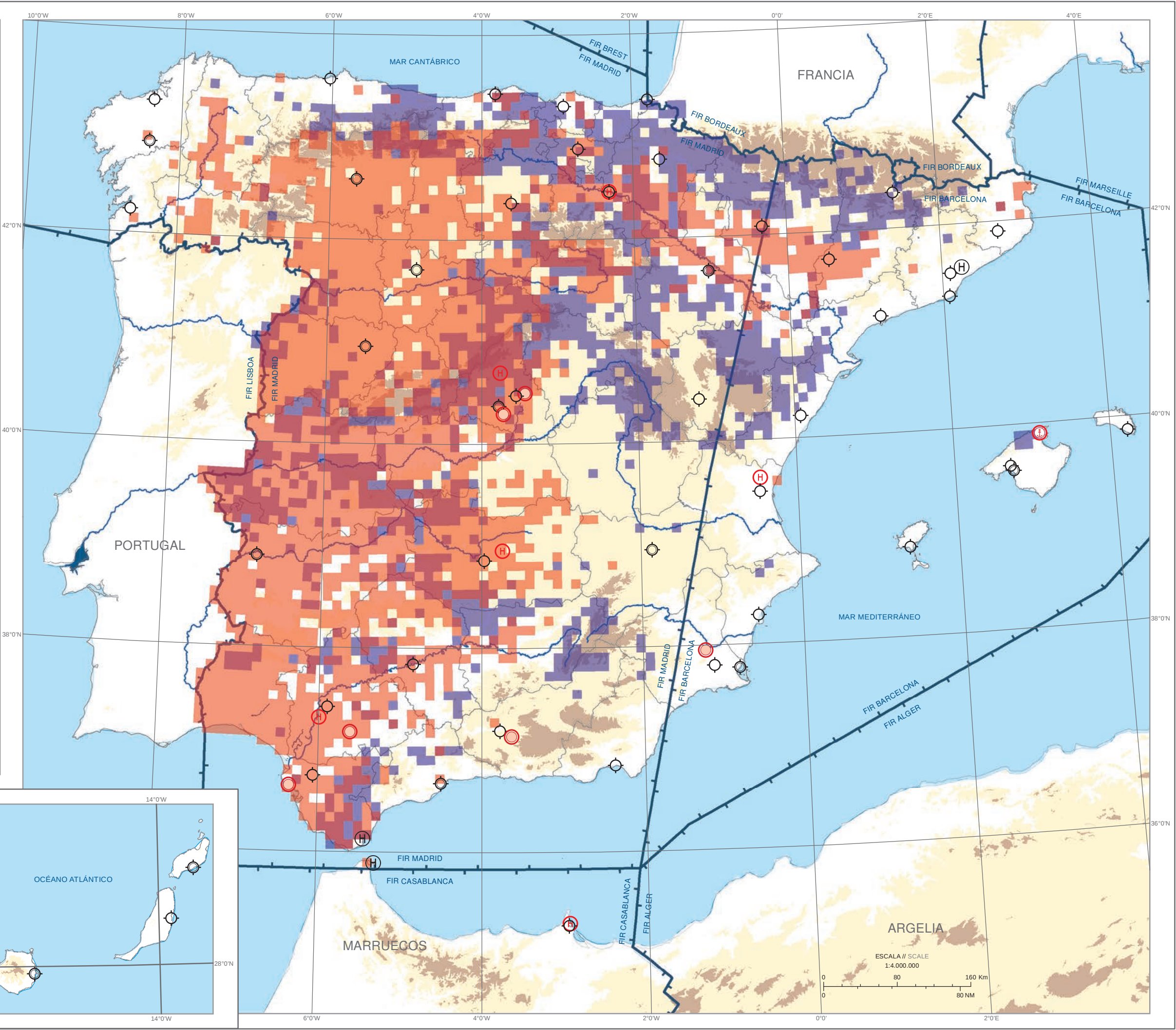


CAMBIOS: ACTUALIZACIÓN AD, SIMBOLOGÍA. //
CHANGES: UPDATE AD, SYMBOLS.

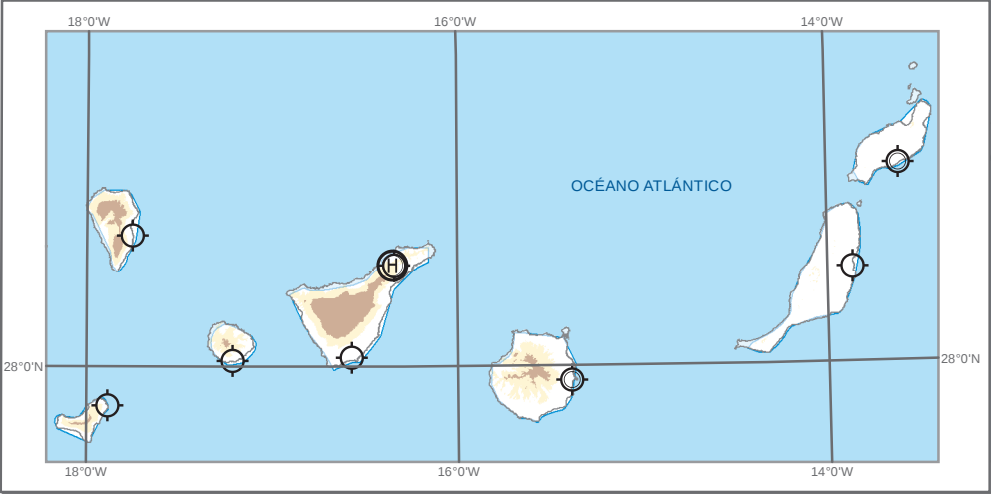
DATOS FACILITADOS POR // DATA
PROVIDED BY:
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA,
ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE.

CLAVE // LEGEND

- AD CIV
- AD MIL
- AD CIV MIL
- CIV HLP
- MIL HLP
- BASE HIDROS MIL // MIL SEAPLANES BASE
- BUITRES // VULTURES
- CIGÜEÑAS // STORKS
- BUITRES Y CIGÜEÑAS // VULTURES & STORKS



CAMBIO: ACTUALIZACIÓN AD, SIMBOLOGÍA. //
CHANGES: UPDATE AD, SYMBOLS.



INTENCIONADAMENTE EN BLANCO
INTENTIONALLY BLANK

2. ZONAS CON FAUNA SENSIBLE

2. AREAS WITH SENSITIVE FAUNA

GENERALIDADES

Los parques nacionales y los espacios protegidos son zonas con fauna sensible. Con el fin de proteger su entorno medio ambiental de posibles perturbaciones, se establecen las siguientes restricciones permanentes al sobrevuelo de aeronaves excepto las españolas de estado cuando así lo exija el cumplimiento de su cometido, o por razones de emergencia.

GENERALITIES

National parks and protected spaces are areas with sensitive fauna. To protect their natural environment from possible disturbance, the following permanent restrictions apply to aircraft overflights, except those of Spanish State aircraft when so required to fulfil their duty or in case of emergency.

IDENTIFICACIÓN Y NOMBRE IDENTIFICATION AND NAME Límites laterales // Lateral limits	Límite superior Upper limit Límite inferior Lower limit	Tipo de restricción y Observaciones Type of restriction and Remarks
F2 - LAGUNA DE GOSQUE (Sevilla) 370759N 0045716W; 370800N 0045631W; 370731N 0045630W; 370730N 0045715W; 370759N 0045716W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido // Protected natural space.
F3 - HOYA DE LA BALLESTERA (Sevilla) 372228N 0051059W; 372229N 0050958W; 372159N 0050702W; 372143N 0050702W; 372143N 0050725W; 372155N 0051058W; 372228N 0051059W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido // Protected natural space.
F4 - DEHESA DE ABAJO (Sevilla) 371327N 0061127W; 371252N 0060951W; 371223N 0060950W; 371143N 0061141W; 371327N 0061127W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido // Protected natural space.
F5 - LAGUNA DEL CHARROAO (Sevilla) 365633N 0055430W; 365633N 0055405W; 365523N 0055302W; 365501N 0055301W; 365408N 0055340W; 365407N 0055404W; 365610N 0055429W; 365633N 0055430W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido // Protected natural space.
→ F6 - ISLAS SALVAJES (PORTUGAL) (Archipiélago de Madeira) 301754N 0160050W; arco de 12 NM de radio centrado en 300833N 0155207W; 295913N 0154325W; 295232N 0155256W; arco de 12 NM de radio centrado en 300153N 0160137W; 301114N 0161020W; 301754N 0160050W. // 301754N 0160050W; arc radius 12 NM centered on 300833N 0155207W; 295913N 0154325W; 295232N 0155256W; arc radius 12 NM centered on 300153N 0160137W; 301114N 0161020W; 301754N 0160050W.	<u>4500 ft ALT</u> SFC	Ver // See AIP-PORTUGAL LP-R52C. Espacio natural protegido // Protected natural space. Prohibido el sobrevuelo, excepto aeronaves del SAR y aeronaves portuguesas autorizadas, en misiones específicas // Overflight is prohibited, except for SAR and authorised Portuguese aircraft on specific missions.
F8 - PUNTA CARREIRÓN (Pontevedra) 423220N 0085130W; 423120N 0085130W; 423120N 0085310W; 423220N 0085310W; 423220N 0085130W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio Natural Protegido // Protected natural space.
F9 - LAGOA A BODEIRA (Pontevedra) 422900N 0085400W; 422830N 0085400W; 422830N 0085500W; 422900N 0085500W; 422900N 0085400W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio Natural Protegido // Protected natural space.
F10 - UMIA-GROVE-A LANZADA (Pontevedra) 423035N 0084905W; 423000N 0084805W; 422700N 0084840W; 422550N 0085220W; 422730N 0085300W; 422920N 0085120W; 423010N 0085025W; 423035N 0084905W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio Natural Protegido // Protected natural space.

IDENTIFICACIÓN Y NOMBRE IDENTIFICATION AND NAME Límites laterales // Lateral limits	Límite superior Upper limit Límite inferior Lower limit	Tipo de restricción y Observaciones Type of restriction and Remarks
F11 - IZANA (Tenerife) Sector A Círculo de 9,14 NM de radio centrado en // Circle of 9.14 NM radius centred on 281800N 0163035W. Sector B Círculo de 12 NM de radio centrado en // Circle of 12 NM radius centred on 281800N 0163035W. Sector C Círculo de 20,2 NM de radio centrado en // Circle of 20.2 NM radius centred on 281800N 0163035W.	FL 210 FL 70 FL 340 FL 210 UNL FL 340	Zona de protección de la calidad del cielo // Air quality protection area. Para sobrevolar esta zona será necesario la autorización del Instituto Astrofísico de Canarias, excepto tráfico militar y en misiones humanitarias // Overflying this area requires authorisation from the Instituto Astrofísico de Canarias (Canary Islands Astrophysics Institute), except for military traffic and humanitarian missions.
F12 - ROQUE DE LOS MUCHACHOS (La Palma) Sector A Círculo de 15,8 NM de radio centrado en // Circle of 15.8 NM radius centred on 284534N 0175234W. Sector B Círculo de 21 NM de radio centrado en // Circle of 21 NM radius centred on 284534N 0175234W. Sector C Círculo de 38,2 NM de radio centrado en // Circle of 38.2 NM radius centred on 284534N 0175234W.	FL 210 FL 70 FL 340 FL 210 UNL FL 340	Zona de protección de la calidad del cielo // Air quality protection area. Para sobrevolar esta zona será necesario la autorización del Instituto Astrofísico de Canarias, excepto tráfico militar y en misiones humanitarias // Overflying this area requires authorisation from the Instituto Astrofísico de Canarias (Canary Islands Astrophysics Institute), except for military traffic and humanitarian missions.
F13 - LAGUNA DE SALINA GRANDE (Zamora) Círculo de 4 NM de radio centrado en // Circle of 4 NM radius centred on 415000N 0053600W	1000 ft AGL SFC	Espacio Natural Protegido // Protected natural space.
F14 - SIERRAS DE SAN JUAN DE LA PEÑA Y CÚCULO (Huesca) 423210N 0004415W; 423210N 0004120W; 423000N 0004120W; 423000N 0004415W; 423210N 0004415W.	5900 ft AGL SFC	Espacio Natural Protegido // Protected natural space.
F15 - PARQUE NATURAL DE LA ALBUFERA (Valencia) Sector A 391528N 0001926W; 391527N 0001845W 391422N 0001847W; 391423N 0001929W 391528N 0001926W. Sector B 392159N 0002117W; 392156N 0001858W; siguiendo la línea de costa hasta // following the coast line up to: 391807N 0001715W; 391815N 0002249W; 391921N 0002410W; 392059N 0002406W; 392159N 0002117W. Sector C 391705N 0001922W; 391701N 0001636W; 391133N 0001402W; 391101N 0001403W; 391106N 0001731W; 391423N 0001929W; 391705N 0001922W. Sector D 392308N 0002401W; 392304N 0002114W; 392159N 0002117W; 392156N 0001858W; siguiendo la línea de costa hasta // following the coast line up to: 391807N 0001715W; 391815N 0002249W; 391921N 0002410W; 392059N 0002406W; 392308N 0002401W.	1000 ft AGL SFC 1000 ft AGL SFC 1000 ft AGL SFC 1000 ft AGL SFC	Espacio Natural Protegido // Protected natural space. De febrero a septiembre (ambos incluidos) // From February to September (inclusive). Espacio Natural Protegido // Protected natural space. De febrero a septiembre (ambos incluidos) // From February to September (inclusive). Espacio Natural Protegido // Protected natural space. De octubre a enero (ambos incluidos) // From October to January (inclusive). Espacio Natural Protegido // Protected natural space. De octubre a enero (ambos incluidos) // From October to January (inclusive).

IDENTIFICACIÓN Y NOMBRE IDENTIFICATION AND NAME Límites laterales / Lateral limits	Límite superior Upper limit Límite inferior Lower limit	Tipo de restricción y Observaciones Type of restriction and Remarks
F16 - PARQUE NATURAL DE SA DRAGONERA (Balears) 393434N 0022058E; 393408N 0021828E; 393413N 0021749E; 393512N 0021820E; 393610N 0022015E; 393547N 0022057E; 393512N 0022043E; 393434N 0022058E	<u>700 ft ALT</u> SFC	Espacio Natural Protegido / Protected natural space.
F17 - ÁREA DE RECUPERACIÓN DEL OSO PARDO (Cantabria) 430912N 0043949W; 430920N 0041630W; 425643N 0040835W; 425720N 0042020W; 430128N 0042415W; 430024N 0044410W; 430418N 0044812W; 430404N 0044359W; 430912N 0043949W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido / Protected natural space.
F18 - RESERVA NATURAL DE LAS LAGUNAS DE PUEBLA DE BELEÑA (Guadalajara) 405354N 0031431W; 405336N 0031539W; 405308N 0031547W; 405239N 0031526W; 405303N 0031412W; 405354N 0031431W.	<u>1500 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido / Protected natural space.
F19 - RESERVA NATURAL DE LA LAGUNA DE LOS OJOS DE VILLAVERDE (Albacete) 384742N 0022310W; 384919N 0022310W; 384919N 0022105W; 384741N 0022106W; 384742N 0022310W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido / Protected natural space.
F20 - PARQUE NATURAL DE PEÑALARA (Madrid) 405641N 0035452W; 405312N 0035313W; 404918N 0034948W; 404801N 0035858W; 405641N 0035452W.	<u>500 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido / Protected natural space.
F21 - LAGUNAS DE VILLAFRANCA DE LOS CABALLEROS Y QUERO (Toledo) Sector A 394311N 0032039W; 394308N 0031926W; 394300N 0031858W; 394234N 0031739W; 394150N 0031700W; 393917N 0031700W; 393917N 0031800W; 394111N 0032038W; 394311N 0032039W. Sector B 393036N 0031640W; 393036N 0031436W; 392852N 0031439W; 392602N 0031725W; 392602N 0032054W; 392917N 0032056W; 393036N 0031640W.	<u>500 ft AGL</u> SFC <u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido / Protected natural space. Espacio natural protegido / Protected natural space.
F22 - PARQUE RURAL DE ANAGA (Tenerife) Sector A 283637N 0160906W; 283331N 0160656W 283147N 0160728W; 283310N 0161006W 283253N 0161157W; 283408N 0161315W 283637N 0160906W. Sector B 283520N 0161536W; 283229N 0161233W 283116N 0161629W; 283419N 0161919W 283520N 0161536W.	<u>1000 ft AGL-1600 ft AMSL</u> SFC <u>500 ft AGL-1100 ft AMSL</u> SFC	Espacio natural protegido / Protected natural space. Espacio natural protegido / Protected natural space.
F23 - RESERVA NATURAL INTEGRAL DE PINOLERIS (Tenerife) 282410N 0162950W; 282244N 0162835W 282229N 0162921W; 282353N 0163012W 282410N 0162950W.	<u>1000 ft AGL</u> SFC	Espacio natural protegido / Protected natural space.

IDENTIFICACIÓN Y NOMBRE IDENTIFICATION AND NAME Límites laterales / Lateral limits	Límite superior Upper limit Límite inferior Lower limit	Tipo de restricción y Observaciones Type of restriction and Remarks
--	--	--

F24 - RESERVA NATURAL ESPECIAL DE MONTAÑA ROJA (Tenerife)

280218N 0163234W; 280152N 0163216W
280123N 0163253W; 280147N 0163318W
280218N 0163234W.

700 ft AGL-1300 ft AMSL
SFC

Espacio natural protegido /
Protected natural space.

F25 - RESERVA NATURAL ESPECIAL DE MALPAIS DE GÜIMAR (Tenerife)

281914N 0162241W; 281844N 0162121W
281744N 0162214W; 281836N 0162256W
281914N 0162241W.

1000 ft AGL-1600 ft AMSL
SFC

Espacio natural protegido /
Protected natural space.

F26 - RESERVA NATURAL ESPECIAL DEL BARRANCO DEL INFIERNO (Tenerife)

280940N 0164142W; 280846N 0164009W
280456N 0164155W; 280733N 0164333W
280940N 0164142W.

500 ft AGL
SFC

Espacio natural protegido /
Protected natural space.

F27 - PARQUE RURAL DE TENO (Tenerife)

Sector A Y RESERVA NATURAL ESPECIAL CHINYERO

282133N 0164955W; 281953N 0164507W
281545N 0164457W; 281822N 0165050W
282133N 0164955W.

1000 ft AGL
SFC

Espacio natural protegido /
Protected natural space.

Sector B

282220N 0165310W; 281720N 0165135W
281712N 0165213W; 282139N 0165528W
282220N 0165310W

1000 ft AGL-1600 ft AMSL
SFC

Espacio natural protegido /
Protected natural space.

F28 - RESERVA NATURAL ESPECIAL DE LAS PALOMAS (Tenerife)

282507N 0162648W; 282411N 0162556W
282246N 0162814W; 282359N 0162909W
282507N 0162648W.

1000 ft AGL
SFC

Espacio natural protegido /
Protected natural space.

F29 - PARQUE NATURAL DE LA MONTAÑA DE MONTSERRAT (Barcelona)

413755N 0014804E; 413712N 0014551E;
413540N 0014606E; 413413N 0014938E;
413426N 0015135E; 413613N 0015105E;
413648N 0015017E; 413719N 0015030E;
413755N 0014804E.

500 ft AGL
SFC

Espacio natural protegido /
Protected natural space.